



...e miradas púdicas y de expresión enigmática, la bailarina favorita del cuerpo de baile, con algunas de sus hermanas, para la exposición de Marcella.





# el Mundo a través del objetivo

UN HEROE DE LA ROMA DE HOY

LA AMISTAD DE LOS DOS MARISCALES

UNA ESCUELA ARISTOCRATICA EN INGLATERRA

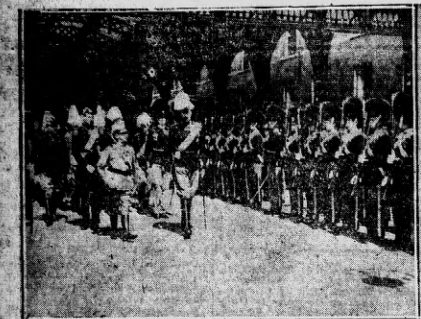


Enrique Toti, ha sido un héroe de la nueva Roma, heredera de las más gloriosas tradiciones del mundo. Hace seis años en lo más rudo de la lucha en el Corso, dió pruebas de un valor personal indescriptible. Mal herido, con una pierna volada por la metralla, luchó con el resto de vida que le quedaba, al asalto de la posición enemiga. Se arrastró la pierna, plétora sangrienta, y murió como los antiguos héroes. Era de Roma, un obrero de Roma la ciudad que hoy le eleva en el Pincio esta vigorosa estatua, obra del escultor Dazzi, a su memoria. El bronce fue inaugurado con motivo de la patriótica fiesta del Statuto y los restos de Toti, exhumados del cementerio de guerra y traídos a su ciudad natal.

El mariscal Foch, francés, y el mariscal Henry Wilson eran muy amigos. Juntos han actuado brillantemente en el período crítico y decisivo de la gran guerra. El compañerismo de los campos de batalla trocóse en una sólida amistad que se acentuó más en los días que se han sucedido a los de guerra. En una de las últimas visitas que Foch hizo a Londres, a ruego de Wilson, se retrató junto con él en la fotografía que reproducimos. ¡Qué iba a sospechar el mariscal francés que antes de muy poco tiempo tendría que regresar a Londres para asistir al entierro de su amigo, asesinado por la cuestión política de Irlanda! Foch se expresó en un discurso, hablando de Wilson: "Era un gran patriota y un magnífico soldado".

Las penas del "Sacré Coeur" y las niñas que han recibido la más aristocrática de las educaciones se quedarán aterradas ante la idea de recibir clases de lavado y planchado a las que se da tanta o más importancia que el meterlas en la cabeza, tanta cosa inútil para la mujer. Vemos así en una de las más elegantes colegios femeninos ingleses al de Sherborne, esta clase que no puede ser más práctica: lavado y planchado. Y como se ve, no son tropas femeninas ni pañuelos de encaje los que aprenden a lavar las futuras madres y esposas, sino cuelllos de hombre a los que hay que dar blancura y brillo perfectos. Lo que para un marido es mucho más ventajoso al que su mujer, en caso de apuro y de que falle la planchadora, sepa lavar y planchar un cuello que oírle recitar a Esquilo en griego. Por algo son prácticas los ingleses.

LOS REYES DE SIAM VIAJAN POR EUROPA



Los viajes reales que han sido gratamente comentados, han sido el del S. M. Khai Don, emperador de Siam, que por primera vez ha dejado su imperio para dirigirse a visitar algunos países europeos, empezando por Francia, y al que le acompañará el príncipe de Siam, el príncipe de Dinamarca y Victor Manuel de Italia en la estación de Copenhague, al arribar del segundo y, en el otro grabado, al emperador de Siam en París depositando una corona de flores en la tumba del pollo desconocido, bajo el Arco de Triunfo.

EL BUEN TIEMPO EN INGLATERRA



Como el buen tiempo y los espléndidos días de sol son objeto de lujo en Inglaterra, es lógico que los aprovechen bien. Bajo aquel clima que gran parte del año está cubierto de nieblas grises y barro y humedad en el suelo, un día de sol y de primavera o verano es una maravilla que no hay que desperdiciar. En este último mes de junio ha reinado un tiempo hermosísimo en Londres. Su Hyde Park ha sido punto de reunión de centenares de miles de personas que se entregaron con fruición a las delicias del aire libre. Un fotógrafo impresionó estos aspectos de Hyde Park en un día de sol, una pintura, otra pesa y las tres sueñan más o menos románticamente bajo la caricia de luz y de la vida.

tenen al patrimonio litúrgico y están en latín. Una tarea más delicada. Todavía la de transcribir los temas líricos en forma moderna y encontrar con arreglo a la estructura y las virtudes de la lengua o a las miniaturas de los manuscritos las formas y los colores de los vestidos, la sencillez de las aptitudes.

Tomando en parte la tradición de las Corredas de la Pasión, Mme. Ivette Guilbert, ha formado en América una verdadera cofradía mística. Cerca de ochocientos alumnos han asistido ya a hacer un conocimiento nuevo de todas las artes. Se enseña la gimnasia, la eurytμία, la danza, el canto, la dirección, la pronunciación, la expresión, la pantomima, la improvisación, el arte dramático, los estilos, la plástica, la historia del drama, de la música, las lecciones filosóficas sobre la vida, el amor, la religión, conociendo con esto una "visión interior de las almas" que, según la fundadora de la escuela, la primera condición de una interpretación justa. Pero es preciso ir hablando de su obra a la misma Mme. Ivette Guilbert.

—Criticamos nuestros mismos nuestros decorados, nuestros vestidos, nuestros aplausos, nuestras alabanzas, col-

## UN TEATRO RELIGIOSO DE LA EDA MEDIA, FUNDADO POR MME. IVETTE GUILBERT

(Traducido especialmente para CRÍTICA)



Con gran sorpresa recibieron algunas personas privilegiadas una invitación para asistir a un espectáculo de corte dado por Mme. Ivette Guilbert y su escuela bajo la presidencia de Mr. Jouin, prelado de Su Santidad, cura párroco de San Agustín. Su extraña creó más aún comprendiendo que el teatro pasado donde se le ofrecía este espectáculo, la amplia y magnífica sala bizantina que la señora condesa de Edinburg en su suntuoso hotel está llena casi completamente por edificaciones. Bien es verdad que al día siguiente un auditorio más propio asistía a una segunda representación. Ya el mes último, en la sala Gaveau, Mme. Ivette Guilbert, había dado una serie de máximas y desde esta semana ha instalado en el teatro Eduardo VII, su teatro medieval,

media, no provenía de la Iglesia a la que debemos la maravillosa floración de los misterios y milagros? Mme. Ivette Guilbert no podía remontarse a esta fuente sagrada por la que se entusiasma, pero de ella con una fe inextinguible la regeneración de nuestro arte. Así es como ha fundado en París en 1922 un "Teatro religioso de la edad media".

Se conoce que el alto clero no se haya mostrado indiferente a esta iniciativa que ya ha obtenido la animación de S. Em. el cardenal Duboué, arzobispo de París. Además, no es esto una improvisación. Hace ya 23 años que Mme. Ivette Guilbert sintió en ella por primera vez, la curiosidad de ésto y que estudió con detenida aplicación.

Estas canciones le llevaron más allá del siglo 12 y 13, a los poetas del siglo 14 y 15, después a nuestros trovadores y juglares. Pero la noche, de la edad

Se inició en las investigaciones, frecuentó las bibliotecas, hojeó los manuscritos. En fin, hace 7 años habió en los Estados Unidos una escuela nueva de la edad media cristiana. La empresa ha suscitado entre los americanos un entusiasmo ardiente y un numeroso concurso. Esta es la escuela de Mme. Ivette Guilbert que nunca ha revelado en Francia.

Re aquí en qué atmósfera han sido preparados los espectáculos de los que París, después de América, ha tenido hoy la armoniosa y nueva visión. Son estatuas de catedrales desmenuándose alrededor de la Virgen la teoría de los ángeles vestidos de largos trajes de oro, mientras que se elevan voces suplicantes que modulaban viejos temas bizantinos: son canciones balladas que eran la diversión preferida de las damas y caballeros del siglo XII y que resucitan ante nuestros ojos: son los aires populares de los tiempos de Juana de Arco, los corales cantos de Guillermo de Mouchat y a veces también canciones singularmente pintorescas que la incomparable mimio de Mme. Ivette Guilbert transforma en obra maestra como es "Dama casada con un grosero" de un trovador del siglo XIII. Y después son los milagros de Nuestra Señora de los que solamente una piedad se nos ha dado en el teatro Eduardo VII con dos cuadros (uno de ellos transcrito en lengua inglesa) de Guilbert o la mujer que Nuestra Señora salvó de un escurrirse en alfiler. Guilbert falsamente acusada de adúltera con su yerno no le mata por horror al pecado. De condenada a ser quemada ante la Iglesia. Pero apenas empiezan las llamas la Virgen de la entrada se asiste a un milagro y "vencemos la multitud" comprende el milagro y asiste al éxtasis de Guilbert, profundamente santificada, por la fe absoluta que tuvo toda su vida en la "asíomía de la reente mudanza".

La labor llevada por ella ha sido considerable. En el fomento casi de las obras líricas y dramáticas de origen del siglo 12, ha sido necesario escoger los textos más característicos y a veces traducirlos, pues los más antiguos de entre ellos per-

mos, peinamos. Desciframos y cantamos los temas del siglo XVI o XVII, los bellos cantos de los trovadores, los grandes cantos de amor del tiempo de las cruzadas. Todos los gloriosos poetas que fueron el esplendor de Francia, se sientan a nuestra mesa. ¡Vivimos entre los grandes maestros a fin de depositar a los seminaristas que son los vivos!

Así es como Mme. Ivette Guilbert, que desde hace muchos años vivió apartada de los escenarios de París, se nos vuelve a presentar bajo el aspecto un poco imprudente de una animadora del teatro sagrado. Los jóvenes dominicanos que colaboran con ella quieren aprovechar su permanencia en Francia para visitar las bibliotecas, ver nuestros museos, sus colecciones y aprender la lengua francesa que no han podido hacer más que addivar a través de los libros, la enseñanza que han recibido. Después de esto volverán a los Estados Unidos a seguir la que ellos consideran como un apostolado.

En Francia, Mme. Ivette Guilbert espera provocar alrededor de su obra un fervor idealista análogo al que ha podido suscitar en el nuevo mundo.













### Un pedido de la Asociación Uruguaya





